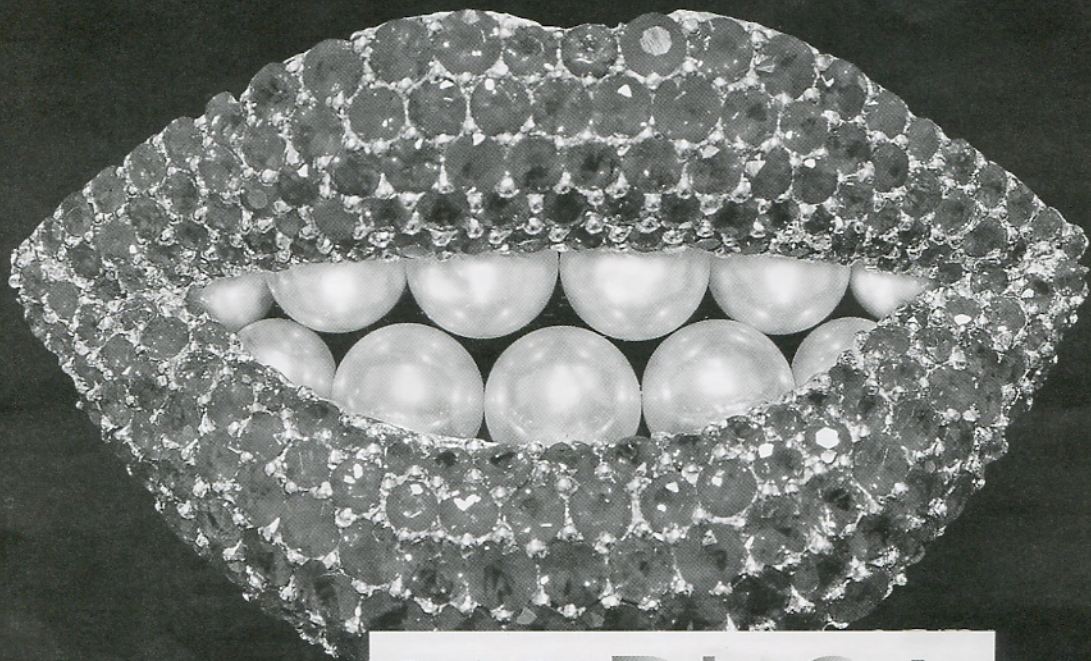




MEDUSA

BIJOUX ET TABOUS

19 mai – 5 novembre 2017

MUSÉE
D'ART
MODERNE
DE LA VILLE DE PARIS

MEDUSA

BIJOUX ET TABOUS

19 MAI AU 5 NOVEMBRE 2017

Directeur / Museum Director Fabrice Hergott
Commissaire de l'exposition / Exhibition curator Anne Drensen
Conseillers scientifiques / Scientific advisors
Michèle Heuzé & Benjamin Lignel
Assistés de / Assisted by Olivia Gaultier

PUBLICATION / PUBLICATION

Catalogue édité par Paris Musées 39.90€
Catalogue published by Paris Musées 39.90€

Musée d'Art moderne de la Ville de Paris

11, avenue du Président Wilson 75116 Paris
T 01 53 67 40 00 / www.mam.paris.fr
Métro / Subway ligne 1 / line 9 : Alma-Marceau ou / or Iéna
RER C : Pont de l'Alma / Bus : 32 / 42 / 63 / 72 / 80 / 92

TARIFS / ADMISSION

Plein tarif / Regular rate 10€
Tarif réduit / Reduced rate 7€
Billet combiné deux expositions
Combined ticket double pass 15€ / 11€
Gratuit pour les moins de 18 ans / Free for visitors under 18yrs
L'accès aux collections permanentes est gratuit
Access to the permanent collections is free
Avec la carte Paris Musées accès coupe-file et illimité
aux expositions des musées de la Ville de Paris
Get your Paris Musées Card: no queuing and unlimited entry
to all exhibitions at the City of Paris Museums network!

HORAIRES D'OUVERTURE / OPENING HOURS

Du mardi au dimanche de 10h à 18h
Tuesday – Sunday, 10am – 6pm
Nocturne le jeudi jusqu'à 22h (expositions seulement)
Open late: Thursday until 10pm (exhibitions only)
Fermeture le lundi et certains jours fériés
Closed on Mondays and some public holidays
L'exposition est accessible partiellement
aux personnes à mobilité réduite
The exhibition is accessible to persons with disabilities

ACTION CULTURELLE / CULTURAL ACTIVITIES

Renseignements et réservations / Information and booking
T 01 53 67 40 80 / 40 83
Consultez le site www.mam.paris.fr « Activités et Événements » /
Visit us at www.mam.paris.fr 'Events and Workshops'

ÉVÉNEMENTS / EVENTS

La Nuit des Musées / Museum Night
Samedi 20 mai de 18h à minuit /
Saturday 20 May from 6pm to midnight
Entrées gratuites des expositions temporaires /
Free admission to temporary exhibitions

Carte blanche à La Place, centre culturel Hip Hop de Paris,
en lien avec l'exposition MEDUSA / Carte Blanche
for LA PLACE Hip Hop Cultural Center of Paris
Visites guidées gratuites avec l'équipe scientifique
de l'exposition MEDUSA / Free guided tours led by
the scientific team of MEDUSA

Samedi 17 juin de 10h à 13h et Jeudi 6 juillet de 19h à 22h:

Ateliers d'écriture de Laurence Verdier, auteur de bijoux
et d'histoires. Adultes, sur réservation par mail à epmm-mam.actionculturelle@paris.fr / Saturday 17 June from 10am - 1pm
& Thursday 6 July 7 - 10pm: writing workshop with
Laurence Verdier, author of stories and jewellery.
For adults; advance booking required via email at
epmm-mam.actionculturelle@paris.fr.

Jeudi 29 juin à partir de 22h projection sur le parvis du film
Les Hommes préfèrent les blondes de Howard Hawks (1953) /
Thursday 29 June starting at 10pm, open air cinema:
Howard Hawks *Gentlemen Prefer Blondes* (1953).

Jeudi 28 septembre à 20h, Happening Theta Frequency
Session 1, de Betyon Vernon dans l'exposition /
Thursday 28 September at 8pm, Happening Theta Frequency
Session 1 by Betyon Vernon in the exhibition.

Jeudi 12 octobre de 10h à 18h: Colloque autour de MEDUSA
dans la salle Matisse (dans la limite des places disponibles)
Consultez le site www.mam.paris.fr « Événements » /
Thursday 12 October, 10am – 6pm: Symposium
about MEDUSA in the Matisse Room (as space permits).
Visit us at www.mam.paris.fr 'Events'.

Jeudi 12 octobre à partir de 19h, performance de Frédéric
Braham dans l'exposition / Thursday 12 October from 7pm,
performance by Frédéric Braham in the exhibition.

Samedi 14 octobre de 14h à 17h: ASQ Factory performance
de l'artiste Yuka Oyama en salle Matisse / Saturday 14 October
from 2-5pm: ASQ Factory performance by Yuka Oyama in the
Matisse Room.

Jeudi 19 octobre de 18h à 22h. REGARDS. Et si nous parlions
d'art ? Un groupe d'étudiants de l'AFEDAP (École de bijouterie)
vous accueille au sein de l'exposition, discute et échange avec
vous, impressions et interrogations sur les œuvres et les artistes /
Thursday 19 October from 6 – 10pm. Let's talk about art!
A group of students from the jewellery school AFEDAP welcomes
you within the exhibition, to discuss, debate and trade impressions
or questions about the works and artists on display.

ADULTES / ADULTS

Visites conférences (sans réservation) /
(Guided tours (no advance booking required))
À partir du 27 mai: mardi à 12h30, samedi et dimanche à 16h /
From 27 May: Tuesdays at 12.30pm, Saturdays and Sundays at 4pm

Contempler / Contemplation

Sur réservation en ligne et au / By reservation, book online,
or by telephone at 01 53 67 41 10

ENFANTS / CHILDREN

Ateliers enfants de 4 à 10 ans / Workshops for ages 4-10
Sur réservation en ligne et au / By reservation, book online or by
telephone at 01 53 67 41 10

Visites-animations prolongées en atelier pour les 4-6 ans
« Happy gigni », « Tête à bijoux » / Fun tours followed by workshops
for ages 4-6 yrs: "Happy gns-gns" and "A head for jewellery."

Ateliers pour les 7-10 ans « Bijoux & Talismans »
« La coiffe de Medusa » / Workshops for ages 7-10 yrs
"Jewellery & Talismans" "Medusa's Headdress"

EN FAMILLE / FOR THE WHOLE FAMILY

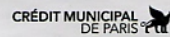
Sur réservation en ligne et au / By reservation, book online
or by telephone at 01 53 67 41 10. « Les bijoux de Medusa »
"Medusa's jewellery"

La baby visite de 0 à 8 mois « Little Medusa » /
Visit for babies 0 to 8 months old "Little Medusa"

GROUPES / GROUPS

Visites guidées, orales et en lecture labiale avec les conférenciers du
musée ou visite libre sur réservation / Guided tours, accomodations
for the visually impaired and lip reading tours available with the
museum's guides, or unaccompanied tours subject to booking.

Avec le soutien de / With the support of



Galerie Lafayette

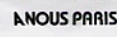
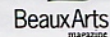
En partenariat avec / In partnership with



The french jewelry post. L'exposition se poursuit sur www.thefrenchjewelrypost.com
et sur Instagram @sandrinerle #medusabyfp

Parcours Bijoux 2017 – du 25 Sept au 30 Nov – www.parcoursbijoux.com

le Bonbon STYLISMANE exponaute



Rejoignez le MAM / Follow the MAM

#expoMedusa | www.mam.paris.fr

MEDUSA

BIJOUX ET TABOUS

Le Musée d'Art moderne de la Ville de Paris présente *MEDUSA, bijoux et tabous*, une exposition portant un regard contemporain et inédit sur le bijou et qui en révèle certains tabous.

Tout comme le visage de Méduse dans la mythologie grecque, le bijou attire et trouble celui qui le conçoit, le regarde ou le porte. Objet au statut ambigu, à mi-chemin entre parure et sculpture, il reste l'une des formes d'expression artistique les plus anciennes et universelles, bien qu'il ne soit pas nécessairement considéré comme une œuvre d'art. Il est en effet souvent perçu comme trop près du corps, trop féminin, précieux, ornemental, ou primitif.

L'exposition, qui réunit plus de 400 bijoux, propose de se saisir de ces tabous, et s'articule autour de quatre thématiques : l'identité, la valeur, le corps, et le rite. Chaque section part des *a priori* qui entourent les bijoux, pour mieux les déconstruire ensuite, et révéler, *in fine*, la force subversive et performative qui les sous-tend : ce que le bijou incarne et provoque au-delà de son enveloppe visible.

MEDUSA fait ainsi cohabiter des pratiques qui souvent s'ignorent ou se méconnaissent : bijoux d'artistes et de designers, de bijoutiers contemporains et de maisons de joaillerie, des pièces anonymes, ethniques ou de fantaisie. Ces créations connues, ou non, uniques, multiples, faites à la main, industriellement, ou par ordinateur, mélangent des esthétiques raffinées, artisanales, amateurs ou au contraire futuristes. Elles vont parfois bien au-delà du bijou et n'hésitent pas à explorer des usages inhabituels.

Rythmant l'exposition, une vingtaine d'œuvres d'artistes contemporains font écho aux thématiques abordées tout au long du parcours et questionnent les problématiques du décor, de l'ornement. Elles ancrent ainsi notre relation au bijou dans un rapport élargi au corps et au monde en poursuivant la réflexion au-delà des hiérarchisations habituelles.

The Musée d'Art moderne de la Ville de Paris is pleased to present the exhibition *MEDUSA, Jewelry and Taboos*, an unprecedented contemporary perspective on jewellery that reveals some of the taboos it harbours.

Like the face of Medusa in Greek mythology, jewellery attracts and disturbs those who design, wear or gaze upon it. Despite being one of the oldest and most universal forms of artistic expression, at the intersection of ornament and sculpture, its connotations as too feminine, too precious, too ornamental or too primitive often impede its recognition as an art form.

The exhibition comprises over four hundred pieces of jewellery, and seeks to capture the taboos surrounding jewellery, building on four underlying themes: identity, value, the body and ritual. Each section takes as its point of departure the preconceptions that hover around jewellery, to better deconstruct them and reveal its underlying subversive and performative power: the forces that jewellery embodies and invokes above and beyond its visible form.

MEDUSA thus brings together practices that are rarely in dialogue: objects by artists, designers, contemporary jewellers and luxury brands cohabit with anonymous, ethnic or costume jewellery. The pieces on display, famous and unknown, unique and serial, handmade, industrial or digitally produced, offer a mix of refined, artisanal, amateur or contrastingly futuristic aesthetics. Many venture far beyond the frontiers of jewellery, and explore unexpected uses.

Throughout the show are twenty or so works by contemporary artists that reflect the exhibition themes and problematize issues of the decorative and ornamental. These pieces anchor our relationship to jewellery in a broader context of the body and the world by pursuing ideas that transcend the traditional hierarchies.





Photographie d'Evelyn Hofer (1922-2009),
Anjelica Huston wearing *The Jealous Husband*
(réalisée par Alexander Calder vers 1940), N.Y., 1976,
© Estate of Evelyn Hofer © 2017
Calder Foundation New-York / ADAGP, Paris

1.

Identités et subversions

Un bijou engage un faiseur, un porteur et un spectateur; une même pièce ne signifie pas la même chose selon qui le porte, où, et à quelle époque. Signe de reconnaissance et marqueur d'identités très codifié, révélateur des rôles et de leurs évolutions dans la société, il s'est réinventé au xx^e siècle, grâce aux artistes et aux créateurs et devient support d'une expression de soi qu'on imagine libérée.

Assignment : en Occident, le bijou a encore aujourd'hui la particularité de qualifier avant tout le « trop féminin ». Partenaire du corps de la femme depuis l'enfance, il est censé en accentuer, sans excès, la beauté et la sensualité tout en marquant, en filigrane, une certaine infériorité futile.

Domination : la « féminisation » du bijou est cependant une histoire récente : jusqu'à l'ère industrielle, le bijou constitue, avec le vêtement, un attribut majeur du pouvoir masculin. Sorte de trophée, il est ce qui rend manifeste une position supérieure, par son volume et sa rareté. Par comparaison, seuls quelques rares bijoux masculins, bien identifiés et souvent fonctionnels, sont aujourd'hui totalement acceptés.

Insoumission : à contre-courant de la polarisation moderne imposant la distinction des tenues et attitudes entre les deux sexes, le bijou est aussi l'un des modes d'expression essentiel des communautés rejetant les conventions. À travers le détournement, l'accumulation ou la surenchère notamment, il devient un équipement de tous les jours pour les dandys, les homosexuels, les hippies, les punks, les bikers, les gothiques, les rappeurs etc.

Identities and Subversions

Jewellery calls into play a maker, a wearer and a viewer: a piece conveys different meanings depending on who wears it, where, and in what historical period. Previously a sign of gratitude and a highly codified expression of identity that revealed a society's main roles and their transformations, jewellery was reimagined by artists and designers in the 20th century as a vehicle for self-expression.

Assignment : Nonetheless, jewellery in the West is to this day characterized first and foremost as 'overtly feminine.' Associated with women's bodies from childhood, it is supposed to discretely accentuate beauty and sensuality, exemplifying a form of pointless frivolity.

Domination : The feminization of jewellery is, however, a recent phenomenon; up until the Industrial Revolution, jewellery, like clothing, was an essential attribute of masculine power. A trophy of sorts, it served to make manifest—via massivity or rarity—a superior station. Today, by comparison, only a few, mostly functional items of male jewellery are considered suitable.

Disobedience : Challenging the modern polarisation between the sexes premised on clothing and attitudes, jewellery becomes a crucial mode of expression for communities that flout conventions. Especially visible through diversion, accumulation and excess, by dandies, homosexuals, hippies, punks, bikers, goths, rappers and so on, jewellery becomes an everyday accoutrement.

2.

Valeurs et contre-valeurs

La notion de valeur est inhérente au bijou et liée à ses matériaux constitutifs. L'histoire officielle du bijou est surtout celle d'une élite.

Valeurs établies : le bijou est souvent vu comme « trop précieux », sa valeur esthétique et supposée intemporelle servant de faire-valoir à une valeur marchande fluctuante, indissociable de moments de mises en scène du pouvoir. Objet de luxe, le bijou est sans cesse ramené à sa matérialité, voire à son matérialisme. Mais ce bijou ne représente qu'une infime part de la création bijoutière.

Contre-valeurs : le bijou d'avant-garde, le bijou contemporain, mais aussi le bijou fantaisie, s'attachent à affirmer des valeurs alternatives, voire à contester délibérément les critères qui sous-tendent l'économie du bijou traditionnel. Ils emploient des matériaux volontairement abordables, et des techniques parfois proches du bricolage. Des artistes réalisent des œuvres accessibles, dans l'esprit utopique du multiple, même s'il s'agit parfois de pièces uniques.

Autres valeurs : d'autres valeurs sont aussi convoquées. Souvent, c'est la valeur sentimentale du bijou qui prime, sans lien direct avec la valeur marchande des matériaux. Les bijoux peuvent aussi être le support de convictions politiques et s'ancrer dans le temps présent. Le bijou "contemporain", quant à lui, naît du désir iconoclaste de désobéir à un système de valeurs et à une esthétique qu'il considère réactionnaire et élitiste, pour explorer une dimension plus conceptuelle.

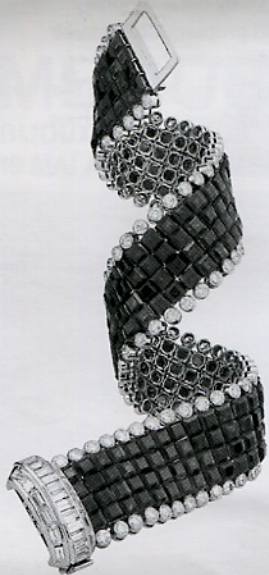
Values and Counter-Values

Jewellery is inherently bound up with notions of value associated with its constitutive materials. The official history of jewellery is that of an elite.

Established Values : Jewellery is often perceived as 'too precious,' and its aesthetic — allegedly timeless — value is used to underwrite a fluctuating market prices and cannot be separated from theatrical performances of power. As a luxury object, jewellery is constantly identified with its materiality, or indeed, materialism. Yet such items remain a tiny proportion of all the jewellery produced.

Counter-Values : Studio jewellery, contemporary jewellery (aka author jewellery) as well as costume jewellery resolutely uphold alternative values, sometimes deliberately contesting the criteria that underlie the economy of traditional jewellery. They purposefully employ affordable or humble materials, and adopt the utopian philosophy of serial, accessible production, even in the case of unique pieces.

Other Values : Further values are also invoked. Jewellery can be inspired by current events or relay convictions, political or otherwise. Often, the sentimental value of an item takes precedence over any direct relation to the market value of its materials. 'Contemporary' jewellery is also grounded in an iconoclastic desire to rebel against a system of values and aesthetics perceived as reactionary and restrictive.



Bracelet Ruban, 1959, platine, or jaune,
Serti Mystérieux rubis, diamants,
Collection Van Cleef & Arpels.
© Van Cleef & Arpels

3.

Corps et sculptures

À mi-chemin entre parure et sculpture, c'est toujours la composante décorative du bijou, en tant qu'ornement « trop corporel », qui prime ou plutôt qui pêche. C'est même son rapport au corps qui semble le plus problématique, donnant au bijou sa taille, et délimitant son domaine. Art du tout petit, il serait donc un petit art : une « mini » sculpture, une « sous-catégorie », portable ou non.

Corporel : ornemental, le bijou est au service du corps, à sa surface. Il est ainsi immédiatement happé par la sphère de l'intime. Une relation de soumission au corps que certains bijoutiers et artistes souhaitent justement accentuer ou inverser.

Autonome : il existe indubitablement un rapport du bijou à la sculpture, de nombreux bijoux pouvant se passer du corps. Il faut cependant distinguer l'autonomie instrumentalisée du bijou de puissance - comme la couronne exhibée qui représente le pouvoir du roi en son absence -, de l'émancipation voulue des bijoux contemporains, parfois littéralement importables, à l'échelle de l'espace plus qu'à celle du corps. Le bijou contemporain peut être ainsi pensé en dehors du corps humain, et se détacher de lui.

Co-dépendant : d'autres bijoux engagent au contraire un rapport de co-dépendance avec le corps, ils s'activent en même temps qu'ils animent ceux qui les portent. D'autres encore vont profondément modifier le corps, s'y insérer de manière permanente, abandonnant leur rôle d'accessoire pour devenir plus performatifs.

Bodies and Sculptures

The decorative quality of jewellery, which lies between sculpture and ornament, is both a blessing and a curse. Indeed, jewellery's relationship to the body is considered deeply problematic, limiting its scale and defining its range. Being the art of little things, it is seen as a 'little' art, a subcategory comprising wearable 'mini-sculpture'.

Corporeal: Jewellery is immediately appropriated by the sphere of the intimate. It is precisely this subordinate relationship to the body that certain jewellers and artists seek to accentuate or contradict.

Autonomous: Jewellery and sculpture are unquestionably related: in fact, much jewellery can dispense with the body. However, the instrumentalized autonomy of jewellery associated with power—like the crown on display, which stands in for the king in his absence—must be distinguished from the wilful emancipation of contemporary jewellery, which is sometimes literally unwearable, room-sized rather than body-shaped. Contemporary jewellery may be imagined outside of, or beyond, the body, leaving the corporeal behind.

Co-dependent: Other jewellery maintains a co-dependent relationship with the body: it is activated as it enlivens the wearer. It can also profoundly modify the body, or be permanently inserted, thereby shedding its official role as an *accessory*, to become more performative.

4.

Rites et fonctions

Le bijou n'est pas seulement ornemental ou esthétique, il remplit de multiples fonctions qui cohabitent souvent : sociales, économiques, ainsi que d'autres, toutes aussi importantes, magiques et rituelles.

Rituel : la pensée rationnelle dédaigne volontiers les usages ésotériques, superstitieux, obscurs, et donc « trop primitifs » du bijou. Mais c'est oublier que même en Occident le bijou accompagne aujourd'hui encore toutes les grandes étapes de nos existences.

Utilitaire : en contrepoint de sa « dimension magique », il existe un bijou plus ouvertement fonctionnel, ancré dans l'idée d'efficacité objective. Le bijou utilitaire n'est pas anecdotique : il est la version portative d'une panoplie d'instruments domestiques et corporels de soin, de plaisir et de douleur.

Spéculatif : le bijou s'inscrit aussi dans un imaginaire fait de contes et de mythes tout autant qu'il véhicule les fantasmes du futur. Il accompagne aujourd'hui la mutation *cyborg* de nos corps et de nos existences sous contrôle et connectées en continu. Devenu accessoire « technologique », il instaure un rapport nouveau avec un corps qu'il augmente, et dont il souligne l'obsolescence programmée en se constituant partenaire actif et quasi intégré.

Customs and Functions

Jewellery has never been exclusively ornamental or aesthetic. Its many economic, social, and—equally important—magic and ritual functions often coexist side by side.

Ritual: Rational thought is quick to dismiss uses of jewellery as deemed esoteric, superstitious or obscure. In short: "too primitive". But this is to ignore that even in the West, jewellery is incorporated into every milestone of our lives.

Utilitarian: Contrasting with such 'magical aspects,' there is also more obviously functional jewellery, anchored in the notion of measurable efficiency. Utilitarian jewellery is by no means incidental: these are the portable versions of a wide range of instruments for domestic and personal care or pleasure.

Speculative: Objects may draw on ancient myths and history, or dissolve within futurist projections. Today, jewellery contributes to the constant monitoring of our connected bodies. As a 'technological' accessory, it forges a new relationship as an active, almost embedded partner, 'augmenting' the body, a sign of its programmed obsolescence.

Au fil du parcours une vingtaine d'œuvres et d'installations contemporaines ont été choisies pour leur relation implicite aux bijoux (sujets, matériaux...) en faisant écho aux thématiques abordées dans l'exposition et créant des jeux d'échelle.

Along the exhibition twenty or so works and installations of contemporary art were selected for their implicit crossovers with jewellery (subjects, materials etc.), that echo the themes of the exhibition and create an interplay of scales.

Avec les œuvres de / With works by: **Mai-Thu Perret, Jean-Marie Appriou, John Armleder, Nick Mauss, Juliana Huxtable, Heimo Zobernig, Leonor Antunes, Mike Kelley, Clément Rodzielski, Marie Angeletti, Atelier E.B., Ingrid Luche, David Douard, Sylvie Auvray, Danny McDonald, Morgan Courtois, Amy Yao, Liz Craft, Bernard Baschet.**

Vivienne Westwood Crown
From the Vivienne Westwood Autumn-Winter 2000/01
Gold Label runway show – Winter.
White and gold metal, velvet, faux crystals,
plastic based pearls and faux ermine fur.
© Vivienne Westwood Ltd

Anonyme (Paris)
Bracelet de naissance,
10 mai 2009,
plastique, papier
4 x 1 cm
Collection famille Gautier
Photo Firouzeh Saghaei